

SEMÂNTICA E FOTOGRAFIA: O DOCUMENTO-IMAGEM (FUNDAMENTOS DO MÉTODO LAPELINC DE TRANSPOSIÇÃO FOTOGRÁFICA DOS DOCUMENTOS DO CORPUS DOVIC)

Amanda Moreno Fonsêca de Andrade¹, Jorge Viana Santos²

1. Estudante de IC da Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia - UESB
2. DELL-UESB – Departamento de Estudos Linguísticos e Literários / Orientador

Resumo:

Este projeto de Iniciação Científica vincula-se a um projeto maior denominado “Memória Conquistense: Recuperação de documentos oitocentistas na implementação de um corpus digital”, que sendo desenvolvido no Lapelinc (Laboratório de Pesquisa em Linguística de Corpus), sob a coordenação dos professores Jorge Viana (UESB) e Cristiane Namiuti (UESB), tem como proposta a construção de um corpus digital que parte de documentos notariais manuscritos guardados em arquivos da região do Sudoeste Baiano: o Corpus DOViC (Corpus de Documentos Oitocentistas de Vitória da Conquista).

No caso específico deste projeto, orientado pelo Prof. Dr. Jorge Viana (UESB), o objetivo é apreender os fundamentos do Método Lapelinc nas suas diversas fases relativas à imagem fotográfica, bem como os fundamentos da Semântica, visando dominá-los na teoria e na prática para que se desenvolva posteriormente projeto de interface entre Semântica e Fotografia, envolvendo os documentos do Corpus DOViC.

Palavras-chave: Corpus Digital; Iniciação Científica; Semântica

Apoio financeiro: Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico – CNPq.

Trabalho selecionado para a JNIC pela instituição: Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia.

Introdução:

A recuperação digital dos documentos históricos, produzidos no Brasil será certamente fundamental para embasar infindáveis de estudos científicos tanto na área da Linguística quanto em outras áreas, a exemplo do Direito, da História, da Filologia, da Computação e da Memória.

Assim, no caso específico deste projeto de Iniciação Científica, “Sentido e Fotografia: o documento-imagem (fundamentos do Método LAPELINC de transposição fotográfica dos

documentos do *Corpus DOViC*”, orientado pelo Prof. Dr. Jorge Viana (UESB/DELL), o objetivo é apreender os fundamentos do Método Lapelinc nas suas diversas fases relativas à imagem fotográfica, bem como os fundamentos da Semântica, visando dominá-los na teoria e na prática para que se desenvolva posteriormente projeto de interface entre Semântica e Fotografia, envolvendo os documentos do Corpus DOViC coletados pelo Método Lapelinc.

Metodologia:

A metodologia adotada na realização deste projeto foi por meio de:

1) Estudo dos referenciais teóricos: através da leitura, esquema, resumo e resenha da dissertação: O Ponto de Vista Semiótico na Fotografia de Alexander Ródchenko (Viana, 2002) e Do texto ao documento digital: transposição fotográfica de documentos manuscritos históricos para formação de corpora lingüísticos eletrônicos (BRITO, 2014).

2) A segunda atividade, catalogar em banco de dados documentos originais do Corpus DOViC para descrição, realizou-se em duas etapas: a) Através de um treinamento orientado por colaboradores do LAPELINC, houve a capacitação do manuseio para o programa SOL (Sistema de Organização de Dados do Lapelinc); é um aplicativo de banco de dados concebido para o armazenamento e gerenciamento de dados dos arquivos imagéticos coletados, denominados Documentos Digitais Imagem (DDI), desenvolvido no LAPELINC (Laboratório de Estudos em Linguística de Corpus) da UESB (Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia). b) Catalogação de documentos notariais manuscritos guardados em arquivos da região do Sudoeste Baiano: o *Corpus DOViC* (Corpus de Documentos Oitocentistas de Vitória da Conquista) no programa SOL supracitado.

3) Em seguida, a terceira etapa: apreender na teoria e na prática os fundamentos do Método Lapelinc.

4) Logo após, a penúltima atividade, apreender fundamentos da Semântica com

auxílio de 2 referenciais teóricos.

5) E, por fim, apreender fundamentos da Fotografia enquanto linguagem e imagem.

Resultados e Discussão:

Levando em conta a metodologia aplicada nas atividades, podemos obter os seguintes resultados:

1) Em relação aos Estudos dos referenciais teóricos, tivemos a leitura e fichamento do referencial teórico: O Ponto de Vista Semiótico na Fotografia de Alexander Ródchenko (Viana, 2002) e Do texto ao documento digital: transposição fotográfica de documentos manuscritos históricos para formação de corpora linguísticos eletrônicos (BRITO, 2014).

2) Em seguida, a segunda atividade, Catalogar em banco de dados documentos originais do Corpus DOViC para descrição, tem-se como resultados: a) A capacitação através do treinamento para o manuseio do Programa SOL (Sistema de Organização de Dados do Lapelinc) orientado pelo Prof. Dr. Jorge Viana e pela colega de Lapelinc Maria Luiza Pereira. b) A Catalogação dos documentos históricos dos livros, a saber: E5 C11 e E16 C11, sendo 61 documentos do primeiro e 62 do segundo, totalizando 123 documentos catalogados no programa SOL, cujo objetivo é consultar no programa o documento através de uma das suas informações cadastradas, por exemplo, o tipo do documento.

3) Concernente à terceira atividade, apreender na teoria e na prática os fundamentos do Método Lapelinc nas suas diversas fases relativas à imagem fotográfica, esta foi realizada através da minha participação como monitora e ouvinte no curso de aperfeiçoamento: O Método LAPELINC de Transposição de documentos históricos para o meio digital: fundamentos teórico-práticos que teve como ministrantes o Prof. Dr. Jorge Viana (UESB) e a Profa. Dra. Cistiane Namiuti (UESB), ocorrido no período 16/12/15 a 18/12/15.

4) No que diz respeito a quarta etapa, apreender fundamentos da Semântica, houve um embasamento teórico com auxílio de 2 referenciais teóricos: Os limites do sentido (GUIMARÃES, 1995) e Semântica do acontecimento (GUIMARÃES, 2002).

5) Referente à última atividade, apreender fundamentos da Fotografia enquanto linguagem e imagem, foi realizado, primeiramente, o corte da imagem, e, posteriormente, a renomeação com o acréscimo do “e” logo em seguida da nomenclatura dos documentos editados.

Conclusões:

Por meio dos resultados obtidos durante a vigência da bolsa de Iniciação Científica, podemos observar como conclusão a importância deste projeto de Iniciação Científica, “Sentido e Fotografia: o documento-imagem (fundamentos do Método LAPELINC de transposição fotográfica dos documentos do *Corpus DOViC*”, bem como aos fundamentos da Semântica, na medida em que tem me permitido dominar na teoria e na prática conhecimentos para que, posteriormente, possamos desenvolver um projeto de outro nível com interface entre Semântica e Fotografia, envolvendo os documentos do Corpus DOViC coletados pelo Método Lapelinc.

Referências bibliográficas

BRITO, Giovane Santos. **Do texto ao documento digital: transposição fotográfica de documentos manuscritos históricos para formação de corpora linguísticos eletrônicos**. 2015. 93 f. Dissertação (Mestrado em Linguística- PPGLin. Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia, Vitória da Conquista, 201 (Orientador: Jorge Viana).

SANTOS, J. V.; NAMIUTI, C. **O Método LAPELINC de Transposição de documentos históricos para o meio digital: fundamentos teórico práticos**. UESB (Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia); 2015.

SANTOS, J. V.; BRITO, G. S. **Fotografia técnica de documentos para formação de corpora digitais eletrônicos: o método desenvolvido no Lapelinc**. Letras & Letras. v. 30, n. 2, p. 421-30. jul./dez. 2014.

SANTOS, Jorge Viana. **O Ponto de Vista Semiótico na Fotografia de Alexander Ródchenko**. Dissertação (Mestrado em Comunicação e Semiótica) - Programa de Pós-graduação em Comunicação e Semiótica da PUC-SP, São Paulo, 2002.

GUIMARÃES, Eduardo. **Os limites do sentido: um estudo histórico e enunciativo da linguagem**. Campinas, Pontes, 1995. GUIMARÃES, Eduardo. **Semântica do acontecimento: um estudo enunciativo da designação**. Campinas, Pontes, 2002.

GUIMARÃES, Eduardo. **Semântica do acontecimento: um estudo enunciativo da designação**. Campinas, Pontes, 2002.